

*Н.И. Герасимов, С.С. Беженуца*

### **В.Л. Гордин и его статья «От Хаоса к изобретению Вселенной» (1934)**

**Герасимов Николай Игоревич** – кандидат философских наук, ведущий научный сотрудник. Дом русского зарубежья имени Александра Солженицына. Российская Федерация, 109240, г. Москва, ул. Нижняя Радищевская, д. 2; e-mail: nickgerasimow@yandex.ru

**Беженуца Софья Сергеевна** – магистр Учебно-научного центра изучения религий. Российский государственный гуманитарный университет. Российская Федерация, 125047, г. Москва, Миусская площадь, д. 6; e-mail: bezhenutsa.sofia@gmail.com

Публикация состоит из двух частей – вступительной статьи, вводящей в проблематику исследования творчества В.Л. Гордина, и перевода его работы, опубликованной в 1934 г. во французском анархо-индивидуалистическом журнале Э. Армана “L’en dehors”. В статье отмечается, что эмигрантский период жизни российского мыслителя пока не изучен, а потому биографические сведения о нем содержат большие лакуны. Во введении читателю представлен обзор публикаций по творчеству В.Л. Гордина с 2014 по 2024 г. Делается вывод о стремительном росте интереса философов, историков и искусствоведов к идеям мыслителя. Публикаторы также подчеркивают необходимость интеграции экспертных групп в единое сообщество исследователей.

**Ключевые слова:** братья Гордины, В.Л. Гордин, русский анархизм, русская философия, русская эмиграция, релятивизм, космизм, конструкционизм

Вольф Лейбович Гордин (1885–1974) – один из наиболее загадочных и противоречивых российских мыслителей XX в. Его жизненный путь все еще плохо исследован – мы знаем общие биографические вехи, связанные с его пребыванием в России (особенно то, что касается его деятельности как анархиста), и почти ничего не знаем о том, как складывалась его судьба в эмиграции. Творческие инициативы В.Л. Гордина были необыкновенно широки и затрагивали почти все сферы человеческой деятельности – от политики до науки и философии.

Долгое время политическая сторона деятельности В.Л. Гордина во многом как бы «затемняла» интеллектуальную – историки до сих пор отдают предпочтение исследованию его общественно-политической жизни, а не тем философским сюжетам, которые во многом ее определяли [Рублёв, 2019; Гончарок, 2017]. Впервые в отечественной науке непосредственным изучением творческого наследия мыслителя

заялся лингвист С.Н. Кузнецов, опубликовавший в 1995 г. во французском научном сборнике статью, которая была им переработана и переведена на русский язык спустя 19 лет для российского журнала «Современная наука» [Кузнецов, 2014]. Его начинания углубила в своей диссертации А.В. Аролович, связавшая лингвистические эксперименты В.Л. Гордина с философским наследием русского космизма и анархизма [Аролович, 2005]. В 2016 г. философ М.Ю. Мартынов аргументированно представил творческую деятельность Вольфа Гордина в качестве философской критики, обращенной против представлений о языке как нормативной данности. По его мнению, российский мыслитель популяризировал культуру языковой практики, которая базировалась на идее лингвистического конструирования социальной реальности [Мартынов, 2016, с. 136–139].

С 2019 г. творческим наследием В.Л. Гордина активно интересуются какистики философии, так и книгоиздатели, историки искусства и даже художники. Два издательства – “Common place” и «Гилея» – независимо друг от друга переиздали поэму-утопию «Анархия в мечте: Страна Анархия» (1919) [Братья Гордины, 2019; Гордин А.Л., Гордин В.Л., 2019]. Текст написан А.Л. Гординым, но не без идейного влияния его брата. Историк философии Е.В. Кучинов в цикле своих статей продемонстрировал научному сообществу исключительную актуальность философского наследия мыслителя – то, как органично его идеи сочетаются и с герменевтикой М. Хайдеггера, и даже с современным материализмом [Кучинов, 2019а; Кучинов, 2019б].

В 2020 г. художник Г. Орехов по мотивам поэмы-утопии создал в выставочном пространстве фонда «Екатерина» инсталляцию «Домик Гординых», а на официальном youtube-аккаунте Московской школы фотографии и мультимедиа им. Родченко с таким же названием была опубликована видеозапись дискуссии не только об эстетических и политических идеях произведения, но и о сложной судьбе самого В.Л. Гордина [Герасимов, 2021, с. 44]. В 2021 г. искусствовед и историк культуры О.Д. Буренина-Петрова предложила противоречивую, но оригинальную интерпретацию идей мыслителя через теорию культуры Р. Барта [Буренина-Петрова, 2021, с. 211–215]. В том же году в «Истории философии» вышел очерк о «социотехнике» Вольфа и концепции интериндивидуализма его брата Аббы [Герасимов, Ткаченко, 2021]. В 2022 г. И.В. Аладышкин указал на синкретизм философской деятельности основателя языка АО и также подчеркнул, что «в рамках полномасштабной работы по формированию нового человека... Вольф Гордин был в определенном смысле последователен и настойчив, сосредоточив свое внимание не только на интеллектуальной, но и на психофизической подготовке, вплоть до телесной реорганизации человека в ходе переизобретения мира» [Аладышкин, 2022, с. 221]. В 2023 г. англо-американское издательство “AK Press” выпустило в свет сказку «Почему? Или Как мужик попал в страну Анархия» на английском языке (Why? or, How a Peasant Got Into the Land of Anarchy: An Anarchist Fairytale From the Russian Revolution, 2023), где в качестве авторов произведения указывается не только А.Л. Гордин, но и В.Л. Гордин [Gordin A., Gordin W., 2023]. В апреле того же года в «Истории философии» был опубликован комментированный перевод эмигрантской статьи В.Л. Гордина из американского “The Journal of Philosophy” [Герасимов, 2023а], а в июле в журнале «Отечественная философия» – материалы из архива Исследовательского института языка идиш в Нью-Йорке, которые раскрывают важные детали биографии братьев-мыслителей [Герасимов, 2023б]. В конце декабря на сайте «Большой российской энциклопедии» появилась обзорная статья о творческом наследии Гординых [Большая российская энциклопедия, 2023], а на страницах «Философских наук» – теоретическая работа по рецепции их философских трудов, написанных в период эмиграции [Герасимов, Ткаченко, 2023]. В январе 2024 г. вышла книга историка культуры О.В. Соколовой «“Штык-язык остри и три!”: языковые политики

поэтического авангарда», в которой эстетическая сторона философии Вольфа Гордина интегрируется в контекст истории авангардного искусства пореволюционной России [Соколова, 2024, с. 80–91]. Можно смело констатировать факт: начиная с 2014 г. внимание к творческому наследию В.Л. Гордина только усиливается. За последние 10 лет его труды стали предметом исследования со стороны разных специалистов. Однако говорить о какой-либо сплоченности исследователей еще очень рано.

У современного экспертного сообщества есть множество трудностей. Во-первых, это проблема авторизации текстов мыслителя. В.Л. Гордин подписывал свои сочинения всегда по-разному («Бр. Гордины» [Бр. Гордины, 1918], «Бэоби» [Бэоби, 1921а; Бэоби 1921б] и даже «Братья Гордины» [Братья Гордины, 1924]), а на протяжении жизни то сближался с братом, то отдалялся от него. В советской прессе журналистам приходилось всякий раз уточнять, о каком из братьев Гординых идет речь [Московские силуэты, 1922]. Например, «Братья Гордины» – в одном случае это А.Л. и В.Л. Гордины [Братья Гордины, 1918], в другом – исключительно В.Л. Гордин [Братья Гордины, 1924]. Для авторизации того или иного сочинения важно знать, что происходило с мыслителем на каждом этапе его жизненного пути и как складывались его отношения с братом, – и это тянет за собой другую проблему. Во-вторых, современные специалисты работают в ситуации, когда никакой подробной биографии мыслителя нет. В-третьих, и проблема авторизации, и вопросы, касающиеся биографии В.Л. Гордина, – все это не обсуждается на страницах академической печати. Мы наблюдаем очевидную асимметрию: интенсивность изучения творческого наследия Вольфа все усиливается, а отмеченные проблемы никак не решаются. Публикация и перевод сочинений мыслителя – необходимый и обязательный шаг на пути к интеграции экспертного сообщества.

Эмигрантский период жизни В.Л. Гордина для некоторых исследователей до сих пор – *terra incognita*. Влиятельный историк П. Эврич (Avrich) высказал предположение, что Бэоби стал американским протестантским миссионером. Что лежит в основе этого предположения? Известные лишь самому П. Эвричу «надежные источники», о которых он рассказать научному сообществу, видимо, не успел [Эврич, 2006, с. 249]. К сожалению, именно эту бездоказательную версию воспроизводят и некоторые другие исследователи, например историк анархизма и правовед С.Ф. Ударцев [Ударцев, 2019, с. 836–837]. Философ П.В. Рябов и вовсе полагает, что В.Л. Гордин умер в психиатрической лечебнице в России, хотя и допускает, что Бэоби все-таки выжил и стал протестантским проповедником [Рябов, 2020, с. 323].

Последние исследования показывают, что в эмиграции мыслитель протестантским миссионером никогда не был, а активно развивал то, что он уже успел сделать в России [Герасимов, 2023б, с. 79–83]. В 1926 г., оказавшись в США, Бэоби сразу же захотел быть услышанным в стенах американской академии. Ему удалось связаться с Колумбийским университетом и опубликовать в “The Journal of Philosophy” статью «Философия относительности» (The philosophy of relativity), в которой он подверг философской критике идею причинности и функционализм.

В 1930-е гг. Вольф восстанавливает общение со своим братом Аббой и пишет для его журнала “The Clarion” философско-публицистические статьи и эссе на английском языке. Кроме того, он сотрудничает с французским анархо-индивидуалистом Э. Арманом (Armand, 1872–1963) [Фёдоров, 2018], главным редактором издания “L'en dehors”, куда также помещает свои сочинения по разным философским вопросам. Несмотря на то, что В.Л. Гордин остался верен своим взглядам, которые сформировались у него в России в 1919–1926 гг. (научно-технический оптимизм, представление о языке как о социальном конструкте и т.д.), в США они претерпели ряд изменений. Во-первых, как показывают публикации этих лет, Вольф отказался от использования элементов грамматики и лексики языка АО применительно

к иностранным языкам (вероятно, взаимодействие АО с английским и французским оказалось куда менее успешным, чем с русским). Во-вторых, изменился и сам философский подход к развитию идей. Вместо анализа локальных (и часто практически ориентированных) концепций [Бэоби, 1921б] – разработка онтологии с опорой как на классическую историко-философскую мысль, так и на современные философские теории [Gordin, 1931].

В мае 1934 г. Бэоби публикует в “L'en dehors” свою первую франкоязычную статью, которая называется «От Хаоса к изобретению Вселенной» (Du chaos à l'universelle invention) [Beoby, 1934]. В этом эссе В.Л. Гордин не отходит от заданного в «Философии относительности» концептуального вектора – он продолжает развивать свою специфическую онтологию, которая базируется на представлении о том, что видимый нами мир есть изобретение человеческого ума посредством упорядочивания хаотично расположенных в пространстве и времени фрагментов реальности. Мыслитель акцентирует внимание на том, что сам процесс познания/конституирования бытия связан с языковым и социальным творчеством личности (что также подразумевает социальную природу языка и языковую природу социальной коммуникации). Это наводит на мысль, что Вольф Гордин, вероятно, предчувствовал скорое появление в интеллектуальной культуре такого явления, как социальный конструкционизм, – концепции, согласно которой все наше знание является не отображением объективно существующих вещей, а системой идейных конструктов, вырабатываемых нашим умом в процессе познания (которое всегда по умолчанию погружено в социальную реальность).

Публикуемый здесь перевод статьи сделан с учетом сохранения стиливых особенностей оригинала. Многие фрагменты текста В.Л. Гордина нельзя назвать абсолютно прозрачными и понятными; кроме того, в сочинении содержатся даже фактические ошибки (интерпретации и анализу текста, пожалуй, необходимо посвятить отдельное исследование). Наши пояснения и комментарии призваны внести ясность там, где читатель столкнется с возможными трудностями толкования.

В.Л. Гордин

### От Хаоса к изобретению Вселенной<sup>1</sup>

Поскольку все признают, что «в начале» был Хаос (что подразумевает, что «в конце» должно остаться нечто, напоминающее этот Хаос), возникает вопрос: кто упорядочил и кто упорядочивает вышеупомянутый Хаос; кто его систематизировал, классифицировал?

Ответ один: те, кто систематизирует его сейчас.

*Кто они?*

Помните столь известную обсерваторию Маунт-Вилсон?<sup>2</sup> Кто там занимается классификацией Вселенной? *Астроном*. Это он – тот, кто создал Вселенную. Добавьте к этому персонажу Философа, вседневно занятого классификацией, систематизацией и Науки, и Вселенной.

Кто выполнял эту работу в начале? Индийские Веды называли этих людей «риши»<sup>3</sup>.

Они были первыми изобретателями предметов и инструментов, первыми организаторами событий и систем; творцы пространства, времени, чисел, etc... языка – одним словом, *строители мира*, первые *Астрономы-философы*, *Маги-мифологи*. Первый астроном звался Астрологом (магом), а первый философ был Мифологом. А что ранее, в более отдаленные времена? Это было первобытное человечество. Тогда еще не было специализаций. Каждый был Магом-Астрологом и Мифологом. Каждый участвовал в творении мира. Именно человечество стало первым классифицировать, прежде всего – в действительности различать, изобретать похожее и непохожее; освобождать свое тело и мысли от сетей вселенского хаоса, затем отделять его (Анаксимандр), «ограничивать» (Пифагор, Уайтхед<sup>4</sup>), разбивать на «деления» или «части»<sup>5</sup> (Уайтхед в «Процессе и реальности»<sup>6</sup>), лепить вещи-события из этого туманного хаоса, который пребывал внутри и вокруг него [человека], в его теле и в его мыслях. Это «ограничение» (по словам Уайтхеда в его «Принципе относительности»<sup>7</sup>) объектов могло быть установлено человеком сначала без использования языка –

<sup>1</sup> Перевод статьи осуществлен по изданию: *Beoby W. Du chaos à l'universelle invention // L'en dehors*. 1934. No. 270. P. 110–111. – *Примеч. пер.*

<sup>2</sup> Маунт-Вилсон (англ. Mount Wilson Observatory (MWO), код обсерватории «672») – астрономическая обсерватория на горе Вилсон (высота 1742 метра), к северо-западу от Лос-Анджелеса, Калифорния. Атмосфера на горе Вилсон более спокойная, чем в других частях Северной Америки, что делает ее идеальным местом для астрономических наблюдений. Обсерватория была официально открыта 8 декабря 1908 г. – *Примеч. пер.*

<sup>3</sup> Риши (санскр. ऋषि, IAST: ṛṣi – «провидец», «мудрец») – мудрецы в индуизме, которым, как считается, боги открыли ведийские гимны. – *Примеч. пер.*

<sup>4</sup> Уайтхед Альфред Норт (англ. Whitehead; 1861–1947) – британский математик, логик, философ, автор оригинальной философии процесса. – *Примеч. пер.*

<sup>5</sup> В оригинале А. Уайтхед использует термин “division”. В.Л. Гордин переводит это на французский как “divisions” и добавляет синоним “tranches”. – *Примеч. пер.*

<sup>6</sup> Книга «Процесс и реальность» (англ. Process and Reality, 1929) – одна из важнейших в библиографии А. Уайтхеда. В ней он разрабатывает специфическую онтологию, где процессуальность бытия сочетается с причинностью. – *Примеч. пер.*

<sup>7</sup> В оригинале А. Уайтхед использует термин “limitation”. – *Примеч. пер.*

знаками (Рибо<sup>8</sup>, Тард<sup>9</sup>). Но, многое время спустя, человечество изобрело язык как высший инструмент классификации мира. Затем оно подарило имена вещам, планетам, животным и т.д. Это было не просто именование, но использование этой пары универсальных ножиц – языка, – чтобы отделить вещи и действия от изначальной неразберихи.

С этого момента действительно началось создание Вселенной. За этим последовали Астрономия и Математика, Наука и Технология.

Все это еще *terra incognita*. Роль языка (*langage*) как механизма упорядочения мира не исследована. Общее языкознание – это совершенно новая область исследований (Кроче<sup>10</sup>).

Мало кто догадывается, что язык в качестве ономотологии<sup>11</sup> является четвертой ветвью методологии, включающей в себя математику, логику, эпистемологию<sup>12</sup>. После разочарования в магии, в магической формуле, мы остановились, поверив, что «в начале было Слово». Вот почему Гёте заявил: “*Am Anfang war die That*”<sup>13</sup> («в начале было Дело»). Слово сочетаемо с пустословием и схоластическим догматизмом. Но эти две сентенции не противоречат друг другу; так как в начале было в избытке и Действие (магия, прикладное искусство, примитивная техника), и Слово (обозначение, мифология, примитивная наука).

И то, и другое происходит от человеческого рода, но все, что первобытный человек делал, все, что он думал, все, о чем говорил, – как он верил, «проистекает от Бога». Бог был идеальной персонификацией творческо-изобретательного гения человечества. Мы находим эту персонификацию наиболее выраженной в греческом мифе о музах. Гомер всегда приписывал достижения своего личного гения «откровениям муз». Если мы принимаем эту первоначальную и античную терминологию, мы незамедлительно признаём, что творение Мира Богом синонимично творению мира человеческим родом, то есть его творческим гением, его *способностью к изобретательству*, которую древние называли Богом. Когда Гомер утверждает: «Музы вдохновили меня на то и это», он хочет сказать, что именно его способность изобретать «подказала» ему ту или иную идею или поэму. Так, взывая к музе, Гомер стимулирует собственное личное *вдохновение*, упражняет свою *фантазию*, вкладывает в это свою *способность изобретать*. *Гений* – не что иное, как древнее имя *Бога*. *Теизму* предшествовал анимизм, правление духов, гениев, демонов, девонов. Когда пророк говорил: «Дух Господень на мне»<sup>14</sup>, он имел в виду свой дух, свое мышление, свою «креативность», которую он, как и все древние, называл Богом.

Отсюда следует, что «творение мира Богом» есть синоним «творения мира человечеством», синоним способности человечества к творчеству и изобретательству, также именуемой «Богом».

<sup>8</sup> Рибо Теодюль-Арманд (фр. Ribot, 1839–1916) – французский психолог, один из основателей научной экспериментальной психологии во Франции. В своих научных изысканиях опирался на эволюционизм Ч. Дарвина и философию Г. Спенсера. – *Примеч. пер.*

<sup>9</sup> Тард Жан Габриель (фр. Tarde; 1843–1904) – французский социолог и криминолог. Важным понятием в объяснении развития общества, по Тарду, является «изобретение» (или «нововведение»). Оно рассматривается Тардом как процесс адаптации к изменяющимся условиям окружающей среды. – *Примеч. пер.*

<sup>10</sup> Кроче Бенедетто (итал. Croce; 1866–1952) – итальянский философ, представитель неогегельянства, литературный критик. Оказал большое влияние на эстетическую мысль первой половины XX в. – *Примеч. пер.*

<sup>11</sup> Наука об именах и их классификации.

<sup>12</sup> Критика науки.

<sup>13</sup> Ошибка В.Л. Гордина. Правильно – *Im Anfang*. – *Примеч. пер.*

<sup>14</sup> Лк. 4:18, цитата из пророка Исайи. – *Примеч. пер.*

Что, исходя из вышесказанного, представляют собой дарвинизм и теория эволюции?

Натуралистический миф. Воображаемое распространение человеческой способности к изобретению на эпоху до возникновения человеческого рода. Если бы кто-то спроецировал авиацию и телевидение на каменный век, его сочли бы созревшим для сумасшедшего дома. Но то, что современная наука, что одна из ее теорий, сформулированных в двадцатом веке, проецируется не только на время, предшествующее существованию человека и всей науки, но также на состояние до возникновения мира, на хаос, – все находят это естественным.

Однако пора понять, что закон или научная теория либо созданы, следовательно, оказываются творением-изобретением (которое не может быть спроецировано ретроспективно, так как научные законы, подобно другим законам, не имеют обратной силы) – либо же сущая ерунда, фикция, как это называет Файхингер<sup>15</sup>. Между нашей теорией «изобретения» и файхингеровской «фикцией» нет места для промежуточного удобства Анри Пуанкаре<sup>16</sup>, относительности Эйнштейна и т.д. Это или изобретения, или ничто – т.е. «фикции».

Нет сомнений, что теория эволюции, будучи чистой фикцией (она не может быть изобретением, так как мы не можем проецировать изобретения, наши личные творения, на Природу, другими словами, Хаос), имеет свое применение в упорядочении нашего мира, мира, в котором мы сейчас живем, и так как она служила для некоторых целей, многие в нее поверили. Но это не оправдывает ее существование, так как дьявол и ад также повлияли на тех, кто в них верит. Уильям Джеймс<sup>17</sup>, обычно один из самых смелых умов, ошибся в этом вопросе. Нужно отбросить старую механику, хотя она и была «полезной» или еще могла бы какое-то время быть таковой!

Эволюция – не что иное, как инвенто-морфизм, примененный к Природохаосу. Так же как и Сотворение (Богом), эволюция – это идеализация творческих способностей человечества. В реальности именно человечество со своей наукой, последним словом науки, проецируется в первичную туманность в духе гипотезы Лапласа – Канта. Так что наши недавно изобретенные механизмы работали «на небесах» с самого начала начала<sup>18</sup> хаоса, как будто хаос никогда и не «начинался», – так Аррениус водружает современные холодильники среди звезд!<sup>19</sup>

Было действительно от чего хохотать до упаду при виде этой битвы мифов, в которой дарвинистский миф борется с мифологией первой главы первой книги Ветхого Завета.

Нелепости добавляет и то, что христиане, отвергающие Ветхий Завет с законом Моисеевым, изображают из себя защитников Ветхого Завета от ереси Науки!!

<sup>15</sup> Файхингер Ганс (нем. Vaihinger; 1852–1933) – немецкий философ-пессимист, исследователь творчества И. Канта, профессор университетов в Страсбурге с 1883 г., в Галле с 1906 г. Известен, главным образом, как основатель фикционализма. – *Примеч. пер.*

<sup>16</sup> Математик А. Пуанкаре придерживался идеи конвенционализма, согласной которой наше знание является результатом соглашения. А. Пуанкаре считал конвенциональную теорию истины наиболее удобной для развития науки. – *Примеч. пер.*

<sup>17</sup> Джеймс У. (англ. James; 1842–1910) – американский философ, психолог, один из ведущих теоретиков прагматизма. – *Примеч. пер.*

<sup>18</sup> В оригинале В.Л. Гордин два раза использует слово «начала» (le commencement du commencement du chaos). – *Примеч. пер.*

<sup>19</sup> Аррениус Сванте Август (швед. Arrhenius; 1859–1927) – шведский физико-химик, автор теории электролитической диссоциации, лауреат Нобелевской премии по химии (1903). С.А. Аррениус занимался исследованием температуры и скорости. Его научные труды стали теоретической основой технологии морозильных установок. Прапрадедушка известной шведской экологической активистки Г. Тунберг. – *Примеч. пер.*

Однако мы предполагаем, что наша теория *изобретения* и творения мира родом человеческим больше согласуется с догмой первой главы Бытия, чем с догмами дарвинизма и эволюции.

То, что дарвинистская догма в настоящее время подвергается критике со стороны собственных же сторонников, хорошо известно всем, кто ее серьезно изучает. Виды и т.д. должны рассматриваться как биологические *кванты*<sup>20</sup>. Уже в 1909 г. физиолог Иогансен<sup>21</sup> возражал против дарвинизма, потому что существует *изначальный предел* Разнообразия, даже когда речь идет об искусственном отборе, который является лишь одним из инструментов ботано-зоологической техники и из которого дарвиновский миф о «естественном отборе» создает техноморфизм, творение «природохаоса», подобно искусственному отбору, осуществляемому сначала человечеством.

Дарвинизм и эволюция изначально задумывались только как теория моногенеза, тогда как последние данные подтверждают плюрализм Уильяма Джеймса, как минимум в том, что касается знаменитого «начала»<sup>22</sup>. Полигенез разрушает саму основу дарвинизма и эволюции. Множественное может трансформироваться в Единичное не в процессе естественной эволюции, но благодаря искусственному акту слияния, совершаемому технически и научно; в последнем случае речь идет о монистской классификации, самой искусственной форме. Прежде всего Хаос, затем Множество и наконец, но в последнюю очередь, Монизм венчают наше изобретение мира, что эволюционирует от Хаоса к Единству, к Единому.

Артур Кит<sup>23</sup> признает, что, когда мы возвращаемся к происхождению человека, мы оказываемся в присутствии огромного разнообразия под-рас (мы говорим «под-расы», так как нет других рас, кроме одной человеческой); тут мы сталкиваемся во все не с моногенезом, но с Плюрализмом, и из этого Плюрализма вытекает лишь один путь, ведущий к еще большему разнообразию, саморастворяющемуся в Хаосе.

Новая теория Хаоса, которая своим обновлением во многом обязана Джеймсу, сейчас является последним словом современной физики (поскольку относительность постулирует изначальную или основную «иррелятивность»<sup>24</sup>, которая есть хаос), и Астрономия заменяет теорию эволюции.

Каждый знает, сколько Дарвин трудился, чтобы объяснить возникновение «разнообразия», которое он не смог не приписать Случайности, в то время как мы думаем, что Разнообразие, максимальное Разнообразие, изначально дано Хаосом. Пока дарвинизм и теория Лапласа-Канта ищут причину или объяснение разнообразия

<sup>20</sup> То есть, чтобы не вдаваться в слишком длинные и слишком технические объяснения: «дискретное количество».

<sup>21</sup> Иогансен Вильгельм Людвиг (дат. Johannsen; 1857–1927) – датский физиолог, биолог и фармацевт. В 1903 г. в работе «О наследовании в популяциях и чистых линиях» ввел термин «популяция». В 1909 г. в работе «Элементы точного учения наследственности» ввел термины «ген», «генотип» и «фенотип». – *Примеч. пер.*

<sup>22</sup> В метафизике У. Джеймс выступал последовательным сторонником плюрализма, что нашло свое выражение, с одной стороны, в разработке им концепции открытой, изменчивой, «плюралистической вселенной» и в критике натурализма, детерминизма и монизма – с другой. – *Примеч. пер.*

<sup>23</sup> Кит Артур (англ. Keith; 1866–1955) – британский анатом и антрополог, сторонник расовой теории. Член Лондонского королевского общества с 1913 г. – *Примеч. пер.*

<sup>24</sup> Иррелятивность – термин, который также встречается в книге Х.-Г. Гадамера ««Истина и метод. Основы философской герменевтики» (Wahrheit und Methode. Grundzüge einer philosophischen Hermeneutik, 1960). «Трансцендентальная субъективность – это “пра-Я”, а не “одно-из-Я”. Для нее почва заранее заданного мира устранена. Она есть иррелятивность как таковая, с которой соотносена всякая релятивность, в том числе – релятивность исследующего “Я”» (Гадамер Х.-Г. Истина и метод: Основы философской герменевтики / Пер. с нем; общ. ред. и вступ. ст. Б.Н. Бессонова М.: Прогресс, 1988. С. 154). – *Примеч. пер.*

видов, звездных вселенных etc., нам необходимо объяснение только в отношении тенденции Объединения.

Космогонии более не существует. Поместить монизм в истоки было фундаментальной ошибкой всей мифологии, всех выдвинутых научных теорий о зарождении или происхождении человека, видов или миров.

С этого момента мы можем говорить не о Космогонии, но о *Космотехнике*, не о происхождении мира, но о его *изобретении*.

У хаоса не может быть происхождения. Эпикур ошибался, спрашивая своего наставника, который учил его теогонии Гесиода: «А кто создал Бога?». Ибо первым богом Гесиода был Хаос, а хаос не может иметь источника – происхождение подразумевает временную последовательность, тогда как хаос игнорирует время. *Время еще не было изобретено*. «Время», «число» и прочее – так же как и «язык» и т.п. – не что иное, как *изобретения человечества* – механизм, который служил и служит человеческому роду в превращении хаоса в мир и в упорядочении его таким образом.

*Наш мир – не что иное, как изобретение человечества.*

И история этого изобретения – история Культуры.

Хроники человечества – это хроники Вселенной. И архивы Вселенского человечества за все времена можно кратко представить в виде бесконечного вектора, направленного от способности изобретательства к все-изобретательству, – последнее составляет пан-идеал человечества во все времена. Преобразовать Космос в совершенную систему, *изобретенную от начала до конца*, не только научно, но и технологически, – конечная цель человечества. Бессмертие, Всеведение, Всемогущество являются составными частями этого вечного вектора Всеизобретения, Биоизобретения и Психо-культуро-изобретения, связанных и слаженных в едином Вселенском Изобретении.

W. Veoby

Перевод с французского языка – С.С. Беженуца.

Примечания – Н.И. Герасимов и С.С. Беженуца

### Список литературы

Аролович, 2005 – *Аролович А.В.* Анархизм-универсализм в контексте русской «космической парадигмы» начала XX века: Дис. ... канд. культурологических наук: 24.00.01. М. 2005. 163 с.

Аладышкин, 2022 – *Аладышкин И.В.* Эволюция представлений анархистов о личности в советской России // *Апология безвластия: Анархистская альтернатива решения социально-политических проблем* / Под ред. П.И. Талерова. СПб.: РХГА, 2022. С. 215–239.

Большая российская энциклопедия, 2023 – Портал. Большая российская энциклопедия. Братья Гордины. URL: <https://bigenc.ru/c/brat-ia-gordiny-c5871e> (дата обращения: 18.01.2024).

Бр. В. и А. Гордины, 1909 – *Бр. В. и А. Гордины*. Система материальной и относительной естественности. Вильно: издание авторов, 1909. 20 с.

Бр. Гордины, 1918 – *Бр. Гордины*. Беседы с анархистом-философом. Пг.: Издание Петроградской Федерации Анархических Групп, Ассоциация Пананархистов (Союза Пяти Угнетенных), 1918. 92 с.

Братья Гордины, 1924 – *Братья Гордины*. Грамматика панметодологического языка АО. Изд. второе. М.: Типография АО «Человечество», 1924. 16 с.

Братья Гордины, 2019 – *Братья Гордины*. Страна Анархия. Утопии братьев Гординых. М.: Common place, 2019. 302 с.

Братья Гордины, 1918 – *Братья Гордины*. Манифест пананархистов. М.: Малый секретариат Северного областного союза анархистов, 1918. 60 с.

Буренина-Петрова, 2021 – *Буренина-Петрова О.Д.* Анархизм и искусство авангарда. СПб.: Петрополис, 2021. 296 с.

- Эзоби 1921а – *Эзоби (В. Гордин)*. План человечества (внегосударственников-всеизобретателей). М.: Издание Всеизобретальни, 1921. 36 с.
- Эзоби 1921б – *Эзоби (В. Гордин)*. Изобрет-питание (Как выход из всех соврем. тупиков-разрух и как путь к бессмертию): Опыт попул. очерка жизнеизобретательства. Перевод с языка Ао и скороизобретписи. М.: Изд-во Всеизобретальни, 1921. 40 с.
- Герасимов, 2021 – *Герасимов Н.И.* Художественные миры русского анархизма начала XX века (проблема идеала) // Вестник Московского государственного ун-та культуры и искусств. 2021. № 4 (102). С. 37–49.
- Герасимов, 2023а – *Герасимов Н.И., В. Гордин*. Философия относительности // История философии / History of Philosophy. 2023. Т. 28. № 1. С. 104–115.
- Герасимов, 2023б – *Герасимов Н.И.* Кто такие братья Гордины? (на материале архивных документов Исследовательского института идиша в Нью-Йорке) // Отечественная философия. 2023. Т. 1. № 1. С. 77–88.
- Герасимов, Ткаченко, 2023 – *Герасимов Н.И., Ткаченко Д.А.* Творчество братьев Гординых в эмиграции: философская антропология и социальная философия // Философские науки. 2023. Т. 66. № 3. С. 82–101.
- Герасимов, Ткаченко, 2021 – *Герасимов Н.И., Ткаченко Д.А.* О пананархизма к социотехнике и индивидуализму: проблема человека в творчестве братьев Гординых // История философии / History of Philosophy. 2021. № 1 (26). С. 99–109.
- Гончарок, 2017 – *Гончарок М.* Пепел наших костров. Очерки истории еврейского анархистского движения (идиш-анархизма). М.: Common place, 2017, 400 с.
- Гордин А.Л., Гордин В.Л., 2019 – *Гордин А.Л., Гордин В.Л.* Анархия в мечте: Публикации 1917–1919 годов и статья Леонида Геллера «Анархизм, модернизм, авангард, революция. О братьях Гординых» / Сост., подгот. текстов и коммент. С. Кудрявцева. М.: Гилея, 2019. 444 с.
- Кузнецов, 2014 – *Кузнецов С.В.* Linguistica cosmica: рождение «космической парадигмы» // Современная наука. 2014. № 2. С. 39–65.
- Кучинов, 2019а – *Кучинов Е.В.* Техника анархии: утопии на полях хайдеггеровского вопроса // Новое литературное обозрение. 2019. № 4 (158). С. 124–141.
- Кучинов, 2019б – *Кучинов Е.В.* От пананархизма к АОизму и АИИЗу: очерк истории и мифологии одного инопланетного племени // Этнографическое обозрение, 2019. № 6. С. 34–48.
- Московские силуэты, 1922 – *Московские силуэты* // Известия ВЦИК. 1922. № 26 (1465). С. 2–3.
- Мартынов, 2016 – *Мартынов М.Ю.* Язык русского анархизма. М.: Культурная революция, 2016. 176 с.
- Рябов, 2020 – *Рябов П.В.* Краткий очерк истории русского анархизма. От Феодосия Косого до Алексея Борового. М.: Common place, 2020. 384 с.
- Соколова, 2024 – *Соколова О.В.* «Штык-язык остри и три!»: языковые политики поэтического авангарда. М.: Культурная революция, 2024. 551 с.
- Ударцев, 2019 – *Ударцев С.Ф., А.Л. Гордин* – теоретик постклассического анархизма XX века // Сто лет Уральскому государственному юридическому университету (1918–2018 гг.). Екатеринбург: УрГЮУ, 2019. С. 826–841.
- Фёдоров, 2018 – *Федоров А.Ю.* Эмиль Арман и его анархия // Acta Eruditorum. 2018. № 26. С. 61–65.
- Эврич, 2006 – *Эврич П.* Русские анархисты. 1905–1917 / Пер. с англ. И.Е. Полоцка. М.: ЗАО Центрполиграф, 2006. 272 с.
- Beoby, 1934 – *Beoby W.* Du chaos à l’universelle invention // L’en dehors. 1934. No. 270. P. 110–111.
- Gordin, 1931 – *Gordin W.* Creation or Evolution or World Invention. Roscoe, Calif: The Inventist, 1931. 16 p.
- Gordin A., Gordin W., 2023 – *Gordin A., Gordin W.* Why? or, How a Peasant Got Into the Land of Anarchy: An Anarchist Fairytale From the Russian Revolution. Chico, California: AK Press, 2023. 120 p.

## V.L. Gordin and His Article “From Chaos to the Invention of the Universe” (1934)

*Nikolai I. Gerasimov*

Alexander Solzhenitsyn Centre for the Study of the Russian Diaspora. 2 Nizhnyaya Radishchevskaya Str., Moscow, 109240, Russian Federation; e-mail: nickgerasimov@yandex.ru

*Sofia S. Bezhenutsa*

State University for the Humanities, Department of Religious Studies. 6 Miusskaya Ploshchad, Moscow, 125047, Russian Federation; e-mail: bezhenutsa.sofia@gmail.com

### Appendix:

#### V.L. Gordin. From Chaos to the Invention of the Universe

*Translation from French by Sofia S. Bezhenutsa*  
*Commentaries by Nikolai I. Gerasimov, Sofia S. Bezhenutsa*

The publication consists of two parts: an introduction to the problems of researching W.L. Gordin's creative legacy and a translation of his article, published in 1934 in E. Armand's French anarcho-individualist journal "L'en dehors", from French into Russian. Authors emphasize that it is impossible to write the biography of the Russian thinker until the emigrant period of his life is studied. In addition, the introduction provides the reader with a review of publications on the work of V.L. Gordin from 2014 to 2024. The conclusion is made about the rapid growth of interest among philosophers, historians and art historians in the ideas of the thinker. The authors also insist on the necessary integration of expert groups into a single community of researchers.

**Keywords:** Gordin brothers, V.L. Gordin, Russian anarchism, Russian philosophy, Russian emigration, relativism, cosmism, constructionism

### References

Aladyshkin I.V. Evolyutsiya predstavlenii anarkhistov o lichnosti v sovetskoj Rossii [Evolution of Anarchists' Ideas About Personality in Soviet Russia], *Apologiya bezvlastiya: Anarkhistskaya al'ternativa resheniya sotsial'no-politicheskikh problem* [Apology of Powerlessness: Anarchist Alternative to Solving Socio-political Problems], ed. by P. Talerov. St.-Petersburg: RCHGA Publ., 2022, pp. 215–239. (In Russian)

Arolovich A.V. *Anarkhizm-universalizm v kontekste russkoi "kosmicheskoi paradigmy" nachala XX veka* [Anarchism-Universalism in the Context of the Russian "Cosmic paradigm" of the Beginning of the 20<sup>th</sup> century]: Dis. ... kand. kul'turologicheskikh nauk: 24.00.01. Moscow, 2005. 163 p. (In Russian)

Avrich P. *Russkie anarkhisty. 1905–1917* [Russian Anarchists. 1905–1917], trans. from English by I.E. Polotska. Moscow: ZAO Tsentrpoligraf Publ., 2006. 272 p. (In Russian)

Beobi (V. Gordin). *Izobret-pitaniye (Kak vykhod iz vsekh sovrem. tupikov-razrukh i kak put' k bes-smertiuyu)* [Invention-nutrition (As a Way Out of All Modern Dead-ends and as a Way to Immortality)]. Moscow: Izdatel'stvo Vseizobretal'ny Publ., 1921. 40 p. (In Russian)

Beobi (V. Gordin). *Plan chelovechestva (vnegosudarstvennikov-vseizobretatelei)* [The Plan for Humanity (Out-of-state Inventors)]. Moscow: Izdaniye Vseizobretatel'ni Publ., 1921. 36 p. (In Russian)

Beoby W. Du chaos à l'universelle invention, *L'en dehors*, 1934, no. 270, pp. 110–111.

*Big Russian Encyclopedia* – Portal. Gordin brothers. URL: <https://bigenc.ru/c/brat-ia-gordiny-c5871e> (accessed: 18.01.2024). (In Russian)

Brat'ya Gordiny. *Besedy s anarkhistom-filosofom*. [Conversations with an Anarchist Philosopher]. Petrograd: Izdanie Petrogradskoi Federatsii Anarkhicheskikh Grupp, Assotsiatsiya Pananarkhistov (Soyuz Pyati Ugnetennykh) Publ., 1918. 92 p. (In Russian)

Brat'ya Gordiny. *Grammatika panmetodologicheskogo yazyka AO*. *Izd. vtoroe* [A Grammar of the Pan-methodological Language of AO. Ed. second]. Moscow: Tipografiya AO "Chelovechestvo" Publ., 1924. 16 p. (In Russian)

Brat'ya Gordiny. *Manifest pananarkhistov* [Panarchist Manifesto]. Moscow: Malyi sekretariat Severnogo oblastnogo soyuza anarkhistov Publ., 1918. 60 p. (In Russian)

Brat'ya Gordiny. *Strana Anarkhiya. Utopii Brat'ev Gordinykh* [Country Anarchy. Utopias of the Gordin Brothers]. Moscow: Common place Publ., 2019. 302 p. (In Russian)

Brat'ya V. i A. Gordiny. *Sistema material'noi i otnositel'noi estestvennosti* [A System of Material and Relative Naturalness]. Vilnius: izdanie avtorov Publ., 1909. 20p. (In Russian)

Burenina-Petrova O.D. *Anarkhizm i iscusstvo avangarda* [Anarchism and Avant-garde Art]. St.-Petersburg: Petropolis Publ., 2021. 296 p. (In Russian)

Fyodorov A.Yu. Emil' Arman i ego anarkhiya [Emile Armand and His Anarchy], *Acta Eruditorum*, 2018, no. 26, pp. 61–65. (In Russian)

Gerasimov N.I. Khudozhestvennye miry russkogo anarkhizma nachala XX veka (problema ideala) [Artistic Worlds of Russian Anarchism of the Early 20<sup>th</sup> Century (The Problem of the Ideal)], *Vestnik Moskovskogo gosudarstvennogo universiteta kul'tury i iskusstv*, 2021, vol. 4 (102), pp. 37–49. (In Russian)

Gerasimov N.I. Kto takie brat'ya Gordiny? (na materiale arkhivnykh dokumentov Issledovatel'skogo instituta idisha v New York'e) [Who Are the Gordin Brothers? Based on Archival Documents of the Yiddish Research Institute in New York], *National philosophy*, 2023, vol. 1, no. 1, pp. 77–88. (In Russian)

Gerasimov N.I.V. Gordin. Filosofiya otnositel'nosti [W. Gordin. Philosophy of Relativity], *Istoriya filosofii / History of Philosophy*, 2023, vol. 28, no. 1, pp. 104–115. (In Russian)

Gerasimov N.I., Tkachenko D.A. Ot pananarkhizma k sotsiotekhnike i interindividualizmu: problema cheloveka v tvorchestve brat'ev Gordinykh [From Pan-Anarchism to Sociotechnics and Interindividualism: The Problem of Man in the Work of the Gordin Brothers], *Istoriya filosofii / History of Philosophy*, 2021, vol. 26 (1), pp. 99–109. (In Russian)

Gerasimov N.I., Tkachenko D.A. Tvorchestvo brat'ev Gordinykh v emigratsii: filosofskaya antropologiya i sotsial'naya filosofiya [The Intellectual Legacy of the Gordin Brothers in Emigration: Philosophical Anthropology and Social Philosophy], *Russian Journal of Philosophical Sciences*, 2023, vol. 66 (3), pp. 82–101. (In Russian)

Goncharok M. *Pepel nashikh kostrov. Ocherki istorii evreiskogo anarkhistskogo dvizheniya (indish-anarkhizma)* [Ashes of Our Fires. Essays on the History of the Jewish Anarchist Movement (Yiddish Anarchism)], Moscow: Common place Publ., 2017. 400 p. (In Russian)

Gordin A., Gordin W. *Why? or, How a Peasant Got Into the Land of Anarchy: An Anarchist Fairytale From the Russian Revolution*. Chico, California: AK Press, 2023. 120 p.

Gordin A.L., Gordin V.L. *Anarkhiya v mechte: Publikatsii 1917–1919 godov i stat'ya Leonida Gellera "Anarkhizm, modernizm, avangard, revolyutsiya. O brat'yakh Gordinykh"* [Anarchy in a Dream: Publications 1917–1919 and Leonid Geller's article "Anarchism, Modernism, Avant-Garde, Revolution. On the Gordin Brothers"], ed. by S. Kudryavtsev. Moscow: Gileya Publ., 2019. 444 p. (In Russian)

Gordin W. *Creation or Evolution or World Invention*. Roscoe, Calif: The Inventist, 1931. 16 p.

Kuchinov E.V. Ot pananarkhizma k AOizmu i AIIZu: ocherk istorii i mifologii odnogo inoplanetnogo plemeni [From Pan-Anarchism to AOism and AIIZ: A Sketch of the History and Mythology of One Alien Tribe], *Ethnographic Review*, 2019, no. 6, pp. 34–48. (In Russian)

Kuchinov E.V. *Technika anarkhii: utopii ma polyakh khaideggerovskogo voprosa* [Techniques of Anarchy: Utopias on the Margins of the Heideggerian Question], *New Literary Review*, 2019, no. 4 (158), pp. 124–141. (In Russian)

Kuznetsov S.V. *Linguistica cosmica: rozhdenie "kosmicheskoi paradigmi"* [Linguistica cosmica: the Birth of the "Cosmic Paradigm"], *Modern science*, 2014, no. 2, pp. 39–65. (In Russian)

Martynov M.Yu. *Yazyk russkogo anarkhizma* [The Language of Russian Anarchism]. Moscow: Kul'turnaya revolyutsiya Publ., 2016. 176 p. (In Russian)

Moskovskie siluety [Moscow Silhouettes], *Izvestiya VTsIK*, 1933, no. 26 (1465), pp. 2–3. (In Russian)

Ryabov P.V. *Kratkii ocherk istorii russkogo anarkhizma. Ot Feodosiya Kosogo do Alekseya Borovogo* [A Brief Sketch of the History of Russian Anarchism. From Theodosius Kosoy to Alexei Borovoy]. Moscow: Common place Publ., 2020. 384 p. (In Russian)

Sokolova O.V. *“Shtyk-yazyk ostri i tri!”: yazykovye politiki poeticheskogo avangarda* [“Bayonet-language Make Sharper and Rub It!”: Language Policies of the Poetic Avantgarde]. Moscow: Kul'turnaya revolyutsiya Publ., 2024. 551 p. (In Russian)

Udartsev S.F. A.L. Gordin – teoretik postklassicheskogo anarkhizma XX veka [A.L. Gordin – Theorist of Post-classical Anarchism of the 20<sup>th</sup> Century], *Sto let Ural'skomu gosudarstvennomu yuridicheskomu universitetu (1918–2018 gg.)* [One Hundred Years of the Ural State Law University (1918–2018)]. Ekaterinburg: UrGYU Publ., 2019, pp. 826–841. (In Russian)